

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 54 (1976)

**Heft:** 8

**Rubrik:** Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Kurz berichtet - En quelques lignes - Notizie in breve

## Telefon

Der im Oktober 1975 bei den Kreistelefon-direktionen Genf, Luzern und Winterthur be-gonnene Versuch mit einem **neuen An-melde- und Einschaltverfahren für Tele-phonapparate** tritt Anfang 1977 definitiv für die ganze Schweiz in Kraft. Bei Neuanmel-dungen und Verlegungen konnte die Warte-zeit bei 76,8% der Begehren um durchschnitt-lich 6 auf nur noch 4 Tage gesenkt werden.

Mit der Einführung der **internationalen Teilnehmerelbstwahl mit Hongkong und Taiwan** wurde auch die Gesprächstaxe für handvermittelte Verbindungen beträcht-lich gesenkt.

Seit dem 14. Juni kann der **Schweizer Te-lefonabonnent automatisch nach Alge-rien** und der **Elfenbeinküste** sowie seit dem 1. Juli auch nach **Teheran und Lima** direkt telefonieren.

Die **Netzgruppen 032 (Biel), 039 (La Chaux-de-Fonds), 065 (Solothurn), 066 (Delsberg) und 082 (St. Moritz)** sind voll-ständig auf internationale Selbstwahl umgebaut. Damit sind bereits 25 der 51 schweizerischen Telefonnetzgruppen «inter-nationalisiert».

## Telegraf, Telex

Der am 1. Mai versuchsweise aufgenom-mene **öffentliche Faksimile-Dienst** wurde auf den Verkehr von privaten Stellen im In- und Ausland nach öffentlichen Stellen im In-land ausgedehnt.

Im Juni wurde der **automatische Telex-verkehr mit Mexiko, Dubai, Ajman, Ras al-Khaimah, Sharjah, Umm al-Qaiwain und Swaziland** eröffnet.

## Radio, Fernsehen

Das **schweizerische Fernsehnetz** wurde im Juni um **8 Fernsehumsetzer** erweitert:

	DRS	Programm	
		TSR	TSI
Moudon			49
Gsteig	32	35	40
Melchtal	12		
Flüeli	36		
Brugg		51	61

## Téléphone

**La nouvelle méthode de demande de raccordement téléphonique et de mise en service des appareils**, dont l'essai a débuté en octobre 1975 dans les directions d'arron-dissement des téléphones de Genève, Lucerne et Winterthour, entrera définitivement en vigueur au début de 1977 dans toute la Suisse. Pour les nouvelles demandes et les transferts, le délai d'attente a été ramené en moyenne de 10 à 4 jours pour 76,8% des cas.

L'introduction de la **sélection automati-que internationale avec Hongkong et Taiwan** a aussi permis de réduire considé-rablement la taxe des communications éta-blies par les téléphonistes.

Depuis le 14 juin, l'**abonné au téléphone de la Suisse peut téléphoner automa-tiquement avec l'Algérie et la Côte d'Ivoire** et, depuis le 1<sup>er</sup> juillet, aussi avec **Téhéran et Lima**.

Les **groupes de réseaux 032 (Bienne), 039 (La Chaux-de-Fonds), 065 (Soleure), 066 (Delémont) et 082 (St-Moritz)** ayant été transformés pour la **sélection auto-matique internationale**, 25 des 51 groupes de réseaux téléphoniques suisses sont «in-ternationalisés».

## Télégraphe, télex

Le **service fac-similé public**, inauguré à titre d'essai le 1<sup>er</sup> mai, a été étendu au trafic de postes privés suisses et étrangers avec des postes publics suisses.

En juin a été ouvert le **trafic télex automa-tique avec le Mexique, Dubai, Ajman, Ras al-Khaimah, Sharjah, Umm al-Qai-wain et le Swaziland**.

## Radio, télévision

En juin, le **réseau suisse de télévision** a été renforcé par **8 réémetteurs de télévi-sion**:

	DRS	Programme	
		TSR	TSI
Moudon			49
Gsteig	32	35	40
Melchtal	12		
Flüeli	36		
Brugg		51	61

## Telefono

Il **nuovo procedimento di notificazione e d'intercalazione per apparecchi telefo-nici**, adottato l'ottobre scorso a titolo di prova nelle direzioni di circondario dei tele-foni di Ginevra, Lucerna e Winterthur, verrà introdotto definitivamente in tutta la Sviz-zeria, all'inizio dell'anno 1977. Per i nuovi abbonati e in occasione di traslochi, il tempo d'at-tesa poté perciò essere ridotto, per 76,8 per cento delle richieste, da una media di 6 a soltanto ancora 4 giorni.

In occasione dell'introduzione della **sele-zione automatica internazionale con Hongkong e Taiwan**, anche la tassa per le comunicazioni stabilite dall'operatrice del numero 114 (14) poté essere ridotta conside-revolmente.

Dal 14 giugno scorso, l'**Algeria** e la **Costa d'Avorio** possono essere raggiunte diretta-mente, a partire dal nostro Paese, mediante la **selezione automatica internazionale**. Lo stesso vale, dal 1<sup>o</sup> luglio 1976, per le co-municazioni destinate agli abbonati delle reti di **Teheran** e **Lima**.

I **gruppi di reti 032 (Bienne), 039 (La Chaux-de-Fonds), 065 (Soletta), 066 (Delé-mont) e 082 (San Moritz)** sono stati trasfor-mati completamente per permettere ai loro abbonati di stabilire direttamente comunica-zioni in **selezione automatica internazio-nale**. Con ciò, gli abbonati di ben 25 dei 51 gruppi di reti della Svizzera possono telefo-nare all'estero direttamente.

## Telegrafo, Telex

Il **servizio di trasmissione in facsimile pubblico**, introdotto il 1<sup>o</sup> maggio 1976 a ti-tolo sperimentale, è ora aperto anche al tra-fico tra i posti privati svizzeri e esteri che di-spongono di apparecchi idonei e gli uffici pubblici svizzeri.

Nel mese di giugno 1976 è stata introdotta la **corrispondenza per telex in selezione automatica con il Messico, gli Emirati Arabi di Dubai, Ajman, Ras al-Khaimah, Sharjah e Umm al-Qaiwain e con lo Swa-ziland (Ngwane)**.

## Radio, Televisione

Nel mese di giugno, la **rete televisiva svizzera** è stata ampliata con **8 nuovi ripe-titori**:

	DRS	Programma	
		TSR	TSI
Moudon			49
Gsteig	32	35	40
Melchtal	12		
Flüeli	36		
Brugg		51	61

**Testsendungen, von Beromünster, Sarnen und Lenk auf Kurzwelle 9535 kHz** (31-m-Band) ausgestrahlt, werden von verschiedenen Messstationen in Europa verfolgt. Diese Feldstärkemessungen geben Aufschluss über die Abstrahlungsverhältnisse der 3 Stationen.

#### Verschiedenes

Ein internationales **Colloquium über digitale Breitbandübertragung über Satelliten** veranstalteten die Abteilung Forschung und Entwicklung PTT und die Europäische Raumfahrt-Organisation ESA Ende Juni in Bern. Anlass dazu boten die von PTT und ESA im Jungfraugebiet durchgeführten Versuche mit einer simulierten Satellitenverbindung im 11- und 14-GHz-Bereich.

**Des émissions d'essai, diffusées par Beromünster, Sarnen et la Lenk sur l'onde courte de 9535 kHz** (bande des 31 m), sont suivies par plusieurs stations de mesure en Europe. Des mesures d'intensité de champ renseignent sur les conditions de propagation des 3 émetteurs.

#### Divers

La division des recherches et du développement des PTT et l'Agence Spatiale Européenne (ESA) ont organisé, à fin juin, un **colloque international sur la transmission numérique à large bande par l'entremise de satellites**. Cette réunion a eu lieu à la suite des essais exécutés dans la région de la Jungfrau par les PTT et l'ESA avec une liaison par satellite simulée dans la plage de 11 et de 14 GHz.

Diversi impianti di misurazione dell'Europa osservano le **trasmissioni di prova emesse sulle onde corte di 9535 kHz** (nella gamma dei 31 m) da **Beromünster, da Sarnen e dalla Lenk**. Queste misurazioni di campo danno schiarimenti sui rapporti d'irradiazione delle 3 stazioni.

#### Diversi

Alla fine di giugno 1976, la divisione ricerca e sviluppo dell'Azienda svizzera delle PTT e l'Agenzia spaziale europea hanno organizzato a Berna un **simposio internazionale concernente la trasmissione digitale a larga banda via satelliti**. La conferenza ha avuto luogo per discutere sulle prove eseguite dalle PTT e dall'ESA nella regione della Jungfrau, mediante un collegamento via satellite simulato nella gamma di 11 e 14 GHz.

## Literatur - Bibliographie - Recensioni

*Frost J. M. (ed.) World Radio TV Handbook 1976.* Watford/Herts, Argus Books, 1976. 469 S. + 88 S. Anhang, zahlr. Abb., Tab., Karten. Preis £ 4.50.

Das Standardwerk für Radiohörer und Fernsehzuschauer, das *World Radio Television Handbook*, liegt für das Jahr 1976 in seiner 30sten Auflage vor. Es präsentiert sich in bisher noch nie dagewesenem Umfang und einer Aufmachung, die auch erhöhten Ansprüchen gerecht wird, wie man sie an ein derart aktuelles Werk stellen kann. Erstmals bildet die bisher gesondert herausgegebene Broschüre «How to listen to the world» als «Listen to the world» einen integrierenden Bestandteil des Handbuchs. In diesem informierenden, über 80 Seiten umfassenden Teil werden in kurzen, von bekannten Fachleuten verfassten Artikeln verschiedene Probleme des Weltfunk und der Radioversorgung behandelt. Der Chef des BBC-Programmplanungsdienstes lässt einen Blick hinter die Kulissen der Sendepflichtgestaltung der weltweit arbeitenden BBC tun. Der Leser erfährt des weitern, auf welchen Grundlagen die Wahl der Sendefrequenzen beruht. Die Kurzwellensendeanlagen der BBC in Daventry werden vorgestellt, und man erfährt Interessantes über Radiohören in Indonesien und den Mittelwellenempfang in der westlichen Hemisphäre. Weitere Artikel orientieren über Geheimsender in aller Welt und vermitteln praktische Ratschläge, wie Tips über Tonbandgeräte und spezielle Kurzwellenempfänger.

Das eigentliche Handbuch enthält Angaben über Radiosender auf Lang-, Mittel-, Kurz- und Ultrakurzwellen in 230 Ländern und Inseln sowie über das Fernsehen in 154 Ländern. Der Leser findet – getrennt nach Radio und Fernsehen – Adressen, Namen der verantwortlichen Persönlichkeiten für Technik, Programm usw., Angaben über Frequenzen, Leistungen, Sendezeiten, regelmässige Programme (wie Nachrichten, Wetter usw.) und Besonderheiten, An-

gaben über Ansagen und Pausenzeichen, Informationen über Publikationen und ob QSL-Karten verschickt werden.

Die Benützung des Handbuchs, der in seiner Aktualität und Vollständigkeit einzig ist, wird durch – erstmals auch in deutscher, französischer, italienischer und spanischer Sprache veröffentlichte – Anweisungen über den praktischen Gebrauch und die Möglichkeiten des WRHB wertvoll ergänzt. Zahlreiche für den Empfang nützliche Angaben, eine Weltzeitkarte sowie die rund 80 Seiten beanspruchenden Tabellen der Lang- und Mittelwellen- bzw. der Kurzwellensender dienen dem DXer bei der Wellenjagd. Für diese besondere Kategorie von Radiohörern, deren Ehrgeiz darin besteht, Sender aus aller Welt zu empfangen, finden sich auch Angaben über DX-Programme sowie eine Zusammenstellung von Sendungen in englischer Sprache aus aller Welt.

Das *World Radio TV Handbook 1976* ist ein wertvoller und nützlicher Berater für jene, die beruflich oder aus Freude am Radioempfang und Fernsehen an weltweiter Information interessiert sind. *Chr. Kobelt*

*Liu B. (ed.) Digital Filters and the Fast Fourier Transform.* Chichester, John Wiley & Sons Ltd., 1975. 423 S., zahlr. Abb. und Tab. Preis £ 16.20.

Der Band 12 der Serie *Benchmark Papers in Electrical Engineering and Computer Science* enthält eine Auswahl von insgesamt 34 Artikeln über *Digitalfilter* und *Schnelle Fouriertransformation*. Zusammengefasst von einem in diesen Gebieten aktiven Forscher, Professor Liu, von der Princeton University, vermittelt das Buch einen Querschnitt durch die bekanntesten Originalarbeiten in englischer Sprache in der Zeit zwischen 1964–1974. Neben den Einleitungen zu den verschiedenen Kapiteln er-

leichtern vor allem auch die reproduzierten Übersichtsartikel dem Anfänger den «Einstieg» in Gebiete, in denen die vergangenen zehn Jahre eine Lawine von Publikationen auslösten. Dieser Rahmen wird durch die bekannten Abhandlungen von *J. F. Kaiser: Digitalfilter* (1966), *A. V. Oppenheim* und *C. J. Weinstein: Die Auswirkungen beschränkter Wortlänge bei Digitalfiltern* und in der schnellen Fouriertransformation (1972) sowie die Zusammenstellung des *IEEE G-AE-Ausschusses Messtechnik: Was ist die Schnelle Fouriertransformation* (1967) gegeben. Der Band wurde in 6 Hauptabschnitte gegliedert. Neben den bereits erwähnten Übersichten sind diese den Themen Entwurf und Realisierung von Digitalfiltern, Auswirkungen der begrenzten Wortlänge bei Digitalfiltern, Rechenvorschriften, schaltungsmässige Realisierung und Anwendungen der Schnellen Fouriertransformation und Rundungsfehler bei der Schnellen Fouriertransformation gewidmet.

Bei der gegebenen Zielsetzung des Werkes ist eine Überlappung mit der ähnlichen, von der Fachvereinigung IEEE 1972 herausgegebenen Zusammenstellung nicht zu vermeiden. Nur 9 der 34 wiedergegebenen Artikel sind jedoch in beiden Ausgaben zu finden, so dass der Vorteil des hier besprochenen Bandes nicht nur in der etwas grösseren Aktualität zu suchen ist, sondern auch in der Ergänzung. Inzwischen hat allerdings der IEEE-Verlag bereits eine überarbeitete Neuausgabe angekündigt, wodurch die Wahl künftig schwerer fallen dürfte. Zweifellos handelt es sich bei den beiden Ausgaben um ausserordentlich wertvolle Sammlungen, die sowohl dem Anfänger wie dem Spezialisten die Literatursuche entscheidend erleichtern.

*A. Kündig*